

### Krebspreis für «Trostsinsel»

Der mit 10000 Euro dotierte 4. Niedersächsische Krebspreis für ein lebenswertes Leben trotz Krebs ging an das Projekt Trostsinsel des Vereins Hospizarbeit Region Wolfsburg.

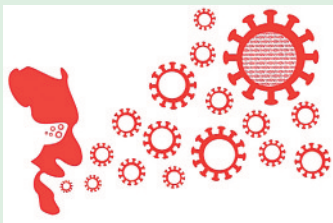
Über die Preisvergabe entschied eine Jury aus ehemaligen Patienten und deren Angehörigen. Die Trostsinsel startete ihre Arbeit im Jahr 2007 auf Initiative von Rosely Plumhoff als Ort der Begegnung für trauernde Kinder und Jugendliche.

(Niedersächsisches Ärzteblatt)

### www.pandemia.ch

L'Office fédéral de la santé publique (OFSP) met en ligne un site consacré à la pandémie, accessible à tous. Il comporte diverses informations sur la vie quotidienne en cas de pandémie et présente les principales mesures pour prévenir la maladie et s'en protéger si la situation l'exigeait. Le site [www.pandemia.ch](http://www.pandemia.ch) est désormais accessible en français, en allemand et en italien.

(OFSP)



Qui a peur d'une pandémie?

## Stabübergabe am Paraplegikerzentrum der Uniklinik Balgrist



Guter Dinge: Prof. Volker Dietz (links) mit seinem Nachfolger Prof. Armin Curt.

Das Paraplegikerzentrum der Zürcher Uniklinik Balgrist hat seit dem 1. März 2009 einen neuen Direktor und Chefarzt. Prof. Armin Curt kehrt trotz eines Rufs der renommierten Universitäten Heidelberg und Vancouver nach Zürich zurück. Gleichzeitig ist er Inhaber des ebenfalls einzigen schweizerischen Lehrstuhls für Paraplegiologie der Universität Zürich mit Sitz an der Uniklinik Balgrist. Sein Vorgänger in beiden Funktionen, Prof. Volker Dietz, trat nach nahezu 18 Jahren erfolgreicher Klinikleitung in den Ruhestand. Die Nachfolgeregelung garantiert die Weiterentwicklung des Paraplegikerzentrums der Uniklinik Balgrist als nationale und internationale Referenzadresse sowohl für die klinische Behandlung von Rückenmarkverletzungen als auch als Forschungsstätte.

(Pressemitteilung)

## Privatklinik Wyss «spielt in der Champions League»

Die Privatklinik Wyss hat zum dritten Mal eine Beurteilung durch externe Gutachter der European Foundation for Quality Management erhalten. Die psychiatrische Klinik in Münchenbuchsee erzielte dabei überragende Werte, insbesondere bei den kundenbezogenen und bei den gesellschaftsbezogenen Kriterien. «Ein umfassen-

des Qualitätsverständnis geht automatisch einher mit einer langfristigen Perspektive», erläutert Nico Gurtner, Qualitätsmanager der Klinik. So hat denn die Klinik Wyss auch bereits Mitte der 1990er Jahre mit dem Einführen eines Qualitätsmanagementsystems begonnen und dieses stetig vorangetrieben.

## Velos aus dem Keller!

Der Velobörsenkalender von Pro Velo Schweiz zeigt, wo Velos günstig gekauft und verkauft werden können. Der Börsenkalender von Pro Velo liefert die Daten von 80 Veranstaltungen in der Deutsch- und Westschweiz. Die Website [www.pro-velo.ch](http://www.pro-velo.ch) → Velobörsen ermöglicht die Suche der Börsen nach Datum, Veranstaltungsort und Kanton.

(Pro Velo Schweiz)



An einer Velobörse in Ihrer Nähe.